

FORMULAIRE D'INSCRIPTION
REGISTRATION FORM

FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN
MODULO D'ISCRIZIONE

2016



CONCOURS INTERNATIONAL

**SÉLECTIONS
MONDIALES DES VINS**

— CANADA —

INTERNATIONAL WINE CHAMPIONSHIP

26 MAI AU 31 MAI 2016

MAY 26TH TO MAY 31ND, 2016

DEL 26 DE MAYO AL 31 DE MAYO 2016

DAL 26 MAGGIO AL 31 MAGGIO 2016

HÔTEL DELTA QUÉBEC, CANADA

LE PLUS GRAND CONCOURS INTERNATIONAL
DE VINS EN AMÉRIQUE DU NORD

THE LARGEST INTERNATIONAL WINE COMPETITION
IN NORTH AMERICA

EL MAYOR CONCURSO INTERNACIONAL
DE VINOS EN NORTEAMERICA

IL PIÙ GRANDE CONCORSO INTERNAZIONALE
DI VINI IN NORD-AMERICA

WWW.SMVCANADA.CA



VIN  FED
LA RÉFÉRENCE DES CONCOURS INTERNATIONAUX DE VIN

INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE! ONLINE REGISTRATION

INSCRIPCION EN LÍNEA | ISCRIZIONI ON-LINE

26 MAI AU 31 MAI 2016
MAY 26TH TO MAY 31ND, 2016
DEL 26 DE MAYO AL 31 DE MAYO 2016
DAL 26 MAGGIO AL 31 MAGGIO 2016



AVANTAGES DE S'INSCRIRE EN LIGNE :

- Plus rapide
- Plus simple
- Plus sûr (pas d'erreur de transmission par télécopie, pas de perte postale, pas d'erreur de transcription, etc.)
- Confirmation immédiate de votre inscription
- Paiement en ligne via le site sécurisé de PAYPAL
- Pas de frais de transaction

ADVANTAGES TO JOIN ON-LINE :

- Faster
- Simpler
- Safer (no error of transmission by fax, mail loss, no error of transcription, etc.)
- Immediate confirmation of your registration
- Payment online via the secure site of PAYPAL
- No transaction fees

VENTAJAS DE INSCRIBIRSE EN LÍNEA :

- Más rápido
- Más simple
- Más seguro (sin error de transmisión por fax, sin pérdida postal, sin error de transcripción, etc.)
- Confirmación inmediata de su inscripción
- Pago en línea vía el sitio seguro de PAYPAL
- Ningún costo adicional de transacción

VANTAGGI DELL' ISCRIZIONE ONLINE :

- Più veloce
- Più semplice
- Più sicuro, (nessun errore di trasmissione mezzo fax, nessuna perdita postale, nessun errore di trascrizione, ecc.)
- Conferma immediata della vostra iscrizione
- Pagamento online mezzo PAYPAL, un sito sicuro
- Nessuna spesa di transazione bancaria

WWW.SMVCANADA.CA



FR 1 418 263-0407

ES 1 418.263-0407

EN 1 418 263-0407

IT 1 418-263-0407

info@smvcanada.ca

WWW.SMVCANADA.CA

Bienvenue à Welcome to Bienvenidos a Benvenuti a
SÉLECTIONS MONDIALES DES VINS CANADA 2016

Vos produits méritent de rayonner lors du plus grand concours de vin international en Amérique du Nord!

Rigueur, impartialité et qualité. Voilà la devise de Sélections Mondiales des Vins Canada. Ce concours bénéficie du patronage de l'OIV et de la **Fédération mondiale des grands concours internationaux de vins et spiritueux** (VinoFed) qui regroupe les plus grands concours du vin du monde. Soyez donc assurés que vos produits seront jugés adéquatement à l'occasion de ce grand rassemblement.

Tous les ans, les résultats du concours sont présentés dans un magazine de prestige intitulé **Guide d'achat des meilleurs vins des Sélections Mondiales des Vins Canada**, distribué en format électronique aux producteurs participants et aux jurés. Consultez-en la version électronique sur notre site Internet au www.smvcanada.ca.

2016 sera une autre année de grands crus! J'invite donc les producteurs, négociants et agents du monde entier à faire apprécier leurs produits par un jury international lors de la tenue du concours, du 26 mai au 31 mai 2016 à Québec.

Bonne chance à tous!

¡Sus productos merecen brillar en el mayor concurso internacional de vinos de Norteamérica!

Rigor, imparcialidad, calidad es lo que caracteriza a Sélections Mondiales des Vins, un concurso que cuenta con el patrocinio de la OIV y Vinofed, organización que reagrupa los más grandes concursos de vino del mundo. Tenga la certeza de que sus productos serán juzgados adecuadamente en el marco de esta gran competición.

Todos los años, los resultados del concurso son presentados en una publicación de prestigio llamada "**Guide d'achat des meilleurs vins des Sélections Mondiales des Vins Canada**" (Guía de compra de los mejores vinos de Selections Mondiales des Vins Canada) distribuida en formato impreso a los productores participantes, a los miembros del jurado en Canadá. Lo invito a consultar la versión electrónica en nuestro sitio web www.smvcanada.ca.

¡2016 será otro año de grandes vinos! Invito entonces a productores, bodegueros, negociants y agentes del mundo entero a que hagan apreciar sus productos por un jurado internacional en el marco de este gran concurso, que se llevará a cabo del 26 de mayo al 31 de mayo de 2016, en Québec.

¡Mucha suerte para todos!

Your products earned the right to the most important international championship of North America!

Rigor, impartiality and quality. That is the motto of Sélections Mondiales des Vins Canada. This championship is under the patronage of the OIV and VinoFed which regroup the major wine competitions in the world. Be thus insured that your products will be adequately judged on the occasion of this great gathering.

Every year, the winners of the championship are presented in the prestigious **Buyer's Guide of the best wines of Sélections Mondiales des Vins Canada**, distributed in electronic format to participating producers and the jury. Consult the electronic version on our web site at www.smvcanada.ca.

2016 will be another year of great wines! I thus invite the producers, the traders and the agents of the whole world to have their products appreciated by the international jury of this championship that will be held from May 26 to May 31, 2016 in Québec City, Canada.

Good luck to all!


I vostri prodotti meritano di farsi conoscere grazie al più grande concorso internazionale di vini in nord America!

Rigore, imparzialità e qualità : ecco la filosofia di Sélections Mondiales des Vins. Questo concorso è sotto il patrocinio dell'OIV, della VinoFed, che raggruppa i più grandi concorsi enologici al mondo. Avete dunque la garanzia che i vostri prodotti saranno valutati adeguatamente in occasione di questo grande evento.

Ogni anno, i risultati del concorso sono presentati in una rivista di prestigio chiamata « **Guida all'acquisto dei migliori vini di Sélections Mondiales des vins Canada** », distribuita in formato cartaceo ai produttori partecipanti, ai giudici. Una versione elettronica è disponibile per tutti sul sito internet www.smvcanada.ca.

Il 2016 si annuncia ricco di novità! Invito dunque i produttori e gli agenti di tutto il mondo ad iscriversi al concorso. Esso si terrà dal 26 maggio al 31 maggio 2016 nella magnifica cornice di Québec City.

In bocca al lupo a tutti i partecipanti!



Me Ghislain K.-Laffamme,
avocat / lawyer / abogado / avvocato
Président / President / Presidente / Presidente

RIGUEUR - IMPARTIALITÉ - QUALITÉ
RIGOR - IMPARCIALIDAD - CALIDAD

RIGOR - IMPARTIALITY - QUALITY
RIGORE - IMPARZIALITÀ - QUALITÀ

POURQUOI PARTICIPER ?

- Plus de 70 juges internationaux ;
- De 10 à 25 points supplémentaires lors de l'évaluation par la SAQ ;
- Un concours sous le patronage de l'OIV et Vinofed ;
- Des produits validés et vérifiés par une directrice technique ;
- Le service des échantillons mis sous le joug d'un chef sommelier réputé ;
- Des médailles et des macarons favorisant l'augmentation des ventes des vins lauréats ;
- Une visibilité et des prix favorisant la percée de nombreux marchés.
- Une accessibilité plus grande à la SAQ.

¿POR QUÉ PARTICIPAR ?

- Más de 70 jurados internacionales ;
- De 10 a 25 puntos suplementarios en las evaluaciones de la SAQ ;
- Un concurso patrocinado por la OIV y Vinofed ;
- Productos validados y verificados por una directora técnica ;
- El servicio de cada muestra es supervisado por un jefe Sommelier de reputación ;
- Medallas y reconocimientos que favorecen al aumento de ventas de los vinos premiados ;
- Una visibilidad y premios que favorecen la penetración a numerosos mercados.
- Una mayor accesibilidad a la SAQ.

WHY PARTICIPATE ?

- More than 70 international judges ;
- A medal may make your product earn from 10 to 25 additional points when evaluate by the SAQ ;
- A championship under the patronage of the OIV and Vinofed ;
- Products validated and verified by a technical director ;
- The service of samples under the yoke of a renowned sommelier ;
- Award a medal which favor the increase of sales ;
- A visibility and awards favoring the breakthrough of many international markets.
- A greater accessibility to the SAQ.

PERCHÈ PARTECIPARE ?

- Oltre 70 giudici internazionali ;
- Da 10 a 25 punti supplementari in occasione delle valutazioni SAQ ;
- Un concorso sotto il patrocinio dell'OIV e Vinofed ;
- Prodotti validati e verificati da una direttrice tecnica ;
- Servizio dei vini affidato ad un maître sommelier rinomato ;
- Medaglie e adesivi con l'effigie della medaglia che favoriscono l'aumento delle vendite dei vini vincitori ;
- Visibilità e premi che favoriscono l'ingresso su nuovi mercati.
- Una più grande accessibilità alla SAQ.

LE COMITÉ CONSEIL 2016
THE ADVISORY BOARD 2016
EL COMITÉ CONSULTIVO / IL COMITATO CONSULTIVO 2016

LE BUREAU DE DIRECTION 2016
THE DIRECTION BOARD 2016
JUNTA DIRECTIVA 2016 / CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE 2016

Le président de l'Association des vignerons du Québec - M^{me} Francine Dion, biochimiste et directrice technique SMV Canada - M^{me} Barbara Jimenez Herrero, présidente de l'Association canadienne des oenologues - M. Roger Thibault, Directeur Signatures SAQ - M. Pierre Cazalis, président du Collège des Ambassadeurs du vin au Québec - M. Réal Wolfe, Groupe Vini-Quatro - Mme Jessica Harnois, Association canadienne des sommeliers professionnels - M. André Caron.

ÉQUIPE DE SOUTIEN 2016 SUPPORT TEAM 2016

EQUIPO DE APOYO 2016 / TEAM DI SUPPORTO 2016

M^{me} Nancy Rossi, Directrice Générale - M^{me} Marina La Forgia, développement international - M^{me} Francine Dion, biochimiste et directrice technique - M. Philippe Lapeyrie, sommelier en chef - M^{me} Nancy Haince, graphiste - M^{me} France Delamarre, comptabilité - M^{me} Mayan Belmonte, administration.



Denys Paul-Hus, vice-président des opérations, Carole Cliche, vice-présidente à l'administration, et M^r Ghislain K.-Laflamme, président.

Denys Paul-Hus, Vice-President Operation, Carole Cliche, Vice-President Administration, and M^r Ghislain K.-Laflamme, President.

RÈGLEMENTS ET MODALITÉS D'INSCRIPTION

RULES AND REGISTRATION PROCEDURE

CATÉGORIES

On peut inscrire les vins dans l'une des catégories se trouvant à l'endos du formulaire d'inscription.

REGROUPEMENT DES VINS PAR NIVEAUX DE PRIX

Afin de mettre en compétition des vins dont les coûts de production sont comparables, les produits seront regroupés selon leur niveau de prix. Pour ce faire, les produits doivent être inscrits en indiquant leur prix export départ chais par bouteille pour la revente (net et sans commission), en monnaie d'origine.

COÛT D'INSCRIPTION PAR ÉCHANTILLON

Ajouter les taxes en sus : 14,975 %

N. d'échantillons	Jusqu'au 31 janvier 2016	Du 1 ^{er} février au 30 avril 2016
1 ^{er}	200 \$ CAD	225 \$ CAD
2 ^e	200 \$ CAD	225 \$ CAD
3 ^e	175 \$ CAD	200 \$ CAD
4e et suivants	150 \$ CAD	175 \$ CAD

CERTIFICAT D'ANALYSE

Les vins présentés doivent être accompagnés d'un certificat d'analyse conforme à la Norme OIV des concours internationaux des vins.

PAIEMENT (voir à l'endos du formulaire d'inscription)

- **Carte de crédit :** Visa, Mastercard ou American Express
- **Virement bancaire :** En dollars canadiens (\$ CAD)

EXPÉDITION DES ÉCHANTILLONS

- Nombre de bouteilles à fournir

Type de produits	N bre de bouteilles	Volume minimal
Toute catégorie	4	3 litres
Sauf vins de vendanges tardives et vins de glace	4	1,2 litre

MODE D'EXPÉDITION ET TRANSITAIRE OFFICIEL

Les échantillons devront être expédiés dans des caisses marquées très visiblement Sélections Mondiales des Vins Canada et contenir les éléments suivants :

- Une copie du (des) formulaire(s) d'inscription;
- Une photocopie du certificat d'analyse;
- Une facture pro forma indiquant le prix export départ chais par bouteille pour la revente (net et sans commission) en monnaie d'origine et précisant « Valeur pour douane seulement – aucune valeur commerciale ». Les termes d'expédition sont les suivants : D.D.U. Franco Domicile Dédouané (excluant les taxes). Ces taxes seront prises en charge par Sélections Mondiales des Vins Canada.

CATEGORIES

The wines can be registered in one of the categories mentioned on the reverse of the registration form.

GROUPING THE WINES BY LEVELS OF PRICE

In order to put in competition wines whose production costs are comparable, the products will be grouped according to their level of price. With this intention, the products must be registered by indicating their price ex-cellar per bottle for resale, (net and without commission), in currency of your country.

COST OF REGISTRATION PER SAMPLE

Canadian taxes must be added to all fees: 14.975%

Sample	Until January 31 st , 2016	From February 1 st to April 30 th , 2016
1 st	200 \$ CAD	225 \$ CAD
2 nd	200 \$ CAD	225 \$ CAD
3 rd	175 \$ CAD	200 \$ CAD
4 st and over	150 \$ CAD	175 \$ CAD

CERTIFICATE OF ANALYSIS

The wines presented must be accompanied by a certificate of analysis in conformity with OIV Standard on International Wine Competition.

MODES OF PAYMENT (see reverse of form)

- **Credit card :** Visa, Mastercard or American Express
- **Credit transfer :** In Canadian dollars (\$CAD)

SHIPPING OF SAMPLES

- Number of bottles required

Products	Nr of bottles	Minimal volume
All	4	3 litres
Except Late Harvest and Ice Wines	4	1,2 litre

MODE OF SHIPPING AND OFFICIAL SHIPPING AGENT

The samples will have to be shipped in cases marked very obviously Sélections Mondiales des Vins Canada and contain the following elements:

- A copy of the registration form (or forms);
- A photocopy of the certificate of analysis ;
- A pro forma invoice indicating the price ex-cellar per bottle for resale (net and without commission) in currency of your country and specifying "Value for customs only no commercial value". The terms of shipping are as follows : D.D.U. Free house clearance (excluding taxes). These taxes will be paid by Sélections Mondiales des Vins Canada.

POUR RENSEIGNEMENT, INSCRIPTION ET PAIEMENT / FOR INFORMATION, REGISTRATION AND PAYMENT

The organizer of the competition / L'organisateur du concours

Gestion SMV Canada inc., 305, boul. René-Lévesque Ouest, Québec (Québec) G1S 1S1, Canada

Tel : 418 263-0407 • Fax : 418 683 2899 • E-mail : info@smvcanada.ca • www.smvcanada.ca



Formulaire d'inscription - SMV Canada - Registration form

Identification du participant / Submitter identification

Inscription en ligne à www.smvcanada.ca / Register online at www.smvcanada.ca
 305, boulevard René-Lévesque Ouest, Québec (Québec) G1S 1S1, Canada • Tel : 1.418.263.0407 • Fax : 1.418.683.2895



Sous le patronage de
 l'Organisation Internationale
 de la Vigne et du Vin



Section 1 Identification du producteur

Ces informations serviront à la diffusion des résultats

Producer identification

This information will be used for results divulgation

Raison sociale du producteur / Producer's name : _____

Rue et numéro / Street & Number : _____

Ville / City : _____

Province, État, Département / Province, State, Department : _____

Pays / Country : _____

Code postal / Postal Code : _____

M. / Mr Mme / Mrs

Nom / Contact Name : _____

Prénom / Contact Surname : _____

Tél. / Tel : _____

Courriel / E-mail : _____

Site Internet / Website : _____

Langue de communication / Preferred language :

Français English

Section 2 Identification de l'intermédiaire

(si applicable : agent, courtier, association, etc)

Ces informations serviront à la diffusion des résultats

Intermediate identification

(If applicable: agent, broker, vintners association, etc)

This information will be used for results divulgation

Raison sociale du producteur / Producer's name : _____

Rue et numéro / Street & Number : _____

Ville / City : _____

Province, État, Département / Province, State, Department : _____

Pays / Country : _____

Code postal / Postal Code : _____

M. / Mr Mme / Mrs

Nom / Contact Name : _____

Prénom / Contact Surname : _____

Tél. / Tel : _____

Courriel / E-mail : _____

Site Internet / Website : _____

Langue de communication / Preferred language :

Français English

Adresse de facturation pour l'envoi du reçu (si différente de ci-dessus) / Billing address for sending receipt (if different than above) :

Prenez note que la facture est envoyée par courriel / Please note, invoice is sent by email

Même que / Same as : Section 1

Section 2

Organisation : _____

Rue et numéro / Street & Number : _____

Ville / City : _____

Province, État, Département / Province, State, Department : _____

Pays / Country : _____ Code postal / Postal Code : _____

Contact / Contact : M. Mme / Mr Mrs

Tél. / Tel : _____ Télécopieur / Fax : _____

Courriel / E-mail : _____

Inscription du vin (Faire des copies si nécessaire) / Wine registration (Print copies if necessary)

Pour assurer la juste catégorisation des produits, répondez à toutes les questions. / To assure the right categorization of your products, answer all questions.

1. Type : Vin / Wine

2. Couleur / Color : Red/Rouge Blanc/White Rosé Ambre/Amber

3. Marque commerciale telle qu'indiquée sur la bouteille / Brand name as indicated on the bottle : _____

4. Cuvée : _____

5. Millésime / Vintage : _____ Sans millésime / Without vintage

6. Cépage / Vine type : _____

7. Appellation (AOC, DO, DOCG, AVA VQA, etc.) / Declaration of origin : _____

8. Stock disponible à la vente au moment de l'inscription / Stock available at the time of registration: (litres / liters) _____

9. Sucres réducteurs (g/l) / Residual Sugar : _____ g/l

10. % d'alcool / % alcohol : _____ %

11. Vins effervescents (bars) / Sparkling wines : _____ bars

12. Contact avec le bois / Wood : Oui / Yes Non / No

13. Disponible au Québec / Available in Quebec :
 SAQ Importation privée / Private Importation
 Non vendu au Québec / Not sold in Quebec

14. Classe de produit / Product class :
 Régulier / Regular Connaisseur/Connoisseur Prestige

15. Choix de catégorie / Selected category : _____

16. Prix en devise canadienne / Price in Canadian dollars : _____ CAD

IMPORTANT : CHOISISSEZ VOTRE CATÉGORIE AU VERSO / SEE REVERSE FOR YOUR SELECTION OF CATEGORIES

Catégories selon la Norme OIV / Categories according to OIV Standard on

- I. **Vins blancs de cépages non-aromatiques / White wines of non-aromatic varieties**
 - I-A Blanc tranquille / Still White
 - I-B Blanc pétillant / Petillant White
 - I-C Blanc moussoux / Sparkling White (excepté / except CHAMPAGNE)
- II. **Vins rosés de cépages non-aromatiques / Rosés wines of non-aromatic varieties**
 - II-A Rosé tranquille / Still Rosé
 - II-B Rosé pétillant / Petillant Rosé
 - II-C Rosé moussoux / Sparkling Rosé (excepté / except CHAMPAGNE)
- III. **Vins rouges / Red wines**
 - III-A Rouge tranquille / Still Red
 - III-B Rouge pétillant / Petillant Red
 - III-C Rouge moussoux / Sparkling Red
- IV. **Vins blancs de cépages aromatiques / White wines of aromatic varieties**
 - IV-A Vins tranquilles / Still wines
 - IV-B Vins pétillants / Petillant wines
 - IV-C Vins moussoux / Sparkling wines
- V. **Vins sous voile / Wines under veil**
- VI. **Vins de liqueur / Liqueur wines**
 - VI-A Cépages non-aromatiques / Non-aromatic varieties
 - VI-B Cépages aromatiques / Aromatic varieties
- VII. **Vins spécialement sélectionnés / Wines specifically selected**
 - VII-A AOC Champagne (blanc et rosé / white & rosé)
 - VII-B Vins blancs tranquilles dont les raisins proviennent à 85% du terroir québécois / Still White Wine whose grapes come in 85 % from the Quebecois terroir
 - VII-C Vins rouges tranquilles dont les raisins proviennent à 85% du terroir québécois / Still Red Wine whose grapes come in 85 % from the Quebecois terroir
 - VII-D Vin Suisse / Swiss Wine
- VIII. **Vins de cépages spécifiques / Wines of specific varieties**
 - VIII-A Pinot noir
 - VIII-B Malbec et Tannat / Malbec and Tannat
- IX. **Vins de culture biologique ou agrodynamique / Wines of biologic or agrodynamique culture** (Blanc, rosé et rouge / White, Rosé and Red)
- X. **Vin vendu par les distributeurs autorisés au Québec / Wine sold by the authorized distributors in Québec** (Blanc, rosé et rouge / White, Rosé and Red)
- XI. **Vins naturellement doux / Natural sweet wine**
 - XI-A-1 Cépages non-aromatiques / Non aromatic grapes varieties
 - XI-A-2 Vins de glace / Ice wine
 - XI-B-1 Cépages aromatiques / Aromatic grapes varieties
- XII. **Catégorie hors OIV – Cidres / Out OIV category – Ciders**
 - XII-A Cidre de glace / Ice cider
 - XII-B Cidre de glace effervescent / Sparkling Ice cider
 - XII-C Cidre léger / Light cider
 - XII-D Cidre fort / Hard cider
 - XII-E Cidre de feu / Fire cider

Acceptation des règles / Acceptation of the rules

J'ai lu les règlements et j'accepte ces règlements / I have read the rules and I accept those rules

Nom et prénom / Name and surname : _____

Titre / Title : _____

Signature : _____

Date : _____

Joignez une copie de ce formulaire à votre paiement ainsi qu'à l'envoi de vos échantillons. Conservez une copie. Bonne chance !
Print copy of this form and send one along with your payment and one with your samples. Keep one copy. Good luck !

Envoyer avec les échantillons les éléments suivants : une copie du (des) formulaire(s) d'inscription; une copie du certificat d'analyse; une facture pro forma en Euros, en dollars Américains ou Canadiens. **IMPORTANT - Au Canada, il est illégal d'envoyer des boissons alcooliques par courrier régulier. Les produits seront tout simplement détruits par Postes Canada et ce, sans appel.**

Include with all samples the following documents: a copy of all registration forms; a copy of the analysis certificate; a pro forma invoice stating the excellent price in Euros, USD or CAD devices. **IMPORTANT - In Canada, it is illegal to send alcoholic beverages by regular mail. The products will be simply destroyed with no appeal.**

Coût d'inscription / Registration fees

Le coût d'inscription pour un produit dans une catégorie se calcule ainsi :
The cost for one product in one category is calculated as follows:

	D'ici le 31 janvier 2016 Until January 31 st , 2016	Du 1 ^{er} février au 30 avril 2016 From February 1 st to April 30 th , 2016
1 ^{er} produit inscrit 1 st product registered	200,00 \$ CAD	225,00 \$ CAD
2 ^e produit inscrit 2 nd product registered	200,00 \$ CAD	225,00 \$ CAD
3 ^e produit inscrit 3 rd product registered	175,00 \$ CAD	200,00 \$ CAD
Chaque produit inscrit additionnel Each additional product registered	150,00 \$ CAD	175,00 \$ CAD

Ajouter les taxes / Add canadian taxes : 14,975%

Paieement / Payment

Total à payer / Total to pay :

Nombre de produits Number of product	Coût par produits Cost per product	Total
		CDN \$ / \$ CAD
		CDN \$ / \$ CAD
		CDN \$ / \$ CAD
Sous-total à payer / Sub-total to pay :		CDN \$ / \$ CAD
Ajouter les taxes / Add canadian taxes : 14,975%		CDN \$ / \$ CAD
Total à payer / Total to pay :		CDN \$ / \$ CAD

Carte de crédit / Credit Card



Numéro de la carte / Card number : _____

Expiration : _____ / _____
mois / month / année / year

Nom du détenteur

Card owner : _____

Virement bancaire / Bank transfer

En dollars canadiens (\$CAD) / In Canadian dollars (CDN\$) :

Gestion SMV Canada Inc.
Banque de Montréal
Succursale Legendre
1660 Avenue Jules-Verne
Ville de Québec (QC)
CANADA G2G 2R5

SWIFT CODE : BOFMCAM2

(Au Canada, il n'y a pas de IBAN, prière d'utiliser le SWIFT CODE)
(There is no IBAN CODE in Canada, please use the SWIFT CODE)

NUMÉRO DE COMPTE / TRANSIT : 21255-001 1035-235

RÉFÉRENCE : Nom du producteur ou no. de référence d'inscription
REFERENCE: Cellar name or registration reference number

SÉLECTIONS MONDIALES DES VINS CANADA

305, boulevard René-Lévesque Ouest, Québec (Québec) G1S 1S1, Canada

Téléphone / Phone : 1.418 263-0407 • Télécopieur / Fax : 1.418 683-2899 • Courriel / E-mail : info@smvcanada.ca

REGLAMENTOS Y MODALIDADES DE INSCRIPCIÓN

REGOLAMENTI E MODALITÀ D'ISCRIZIONE

CATEGORÍAS

Se pueden inscribir los vinos en una de las categorías que se encuentran al reverso del formulario de inscripción.

REAGRUPACIÓN DE LOS VINOS POR NIVELES DE PRECIO

Con el fin de poner en competición vinos cuyos costos de producción son comparables, los productos se agruparán según su nivel de precio. Para ello, los productos deben inscribirse indicando su precio exportación (ex-cellar) en moneda de origen.

COSTOS DE LA INSCRIPCIÓN

Añadir los impuestos: 14,975 %

Muestra	Hasta el 31 de enero 2016	Del 1o de febrero al 30 de abril 2016
1 ^{ro}	200 \$ CAD	225 \$ CAD
2 ^{do}	200 \$ CAD	225 \$ CAD
3 ^{ro}	175 \$ CAD	200 \$ CAD
4 ^{to} más	150 \$ CAD	175 \$ CAD

CERTIFICADO DE ANÁLISIS

Los vinos presentados deben acompañarse de un certificado de análisis conforme a la Norma OIV de los concursos internacionales de vinos.

PAGO (véase al reverso del formulario de inscripción)

- Tarjeta de crédito: Visa, Mastercard o American Express
- Transferencia bancaria: En dólares canadienses

EXPEDICIÓN DE LAS MUESTRAS

- Cantidad de botellas que deben proporcionarse

Tipo de Producto	Cantidad de bot.	Volumen mínimo
Todos	4	3 litros
Excepto vinos de vendimias tardías y vinos de hielo	4	1,2 litro

MÉTODO DE EXPEDICIÓN Y CORREO OFICIAL

Las muestras deberán expedirse en cajas bien identificadas al destinatario Sélections Mondiales des Vins Canada y contener los siguientes elementos:

- Una copia (de) del formulario (s) de inscripción;
- Una fotocopia del certificado de análisis;
- Una factura proforma por la que se indica el precio exportación ex-cellar por botella para la reventa (neto y sin comisión) en moneda de origen y que precisa "Valor para aduana solamente - ningún valor comercial". Los términos de expedición son los siguientes: D.D.U. Franco domicilio con derechos pagados (excluyendo los impuestos). Estos impuestos serán pagados por Sélections Mondiales des Vins Canada.

CATEGORIE

È possibile iscrivere i vini in una delle categorie che si trovano sul modulo riportato qui di seguito.

RAGGRUPPAMENTO DEI VINI IN BASE AL PREZZO

Al fine di mettere in competizione dei vini i cui costi di produzione sono comparabili, i prodotti saranno raggruppati secondo il loro prezzo. Per far ciò, i prodotti devono essere iscritti indicando il loro prezzo per l'esportazione ex-cantina, per bottiglia, e per la rivendita (netto e senza commissione) nella valuta d'origine.

COSTO D'ISCRIZIONE PER CAMPIONE

Aggiungere le tasse: 14,975%

N. Campioni	Entro il 31 gennaio 2016	Dal 1 febbraio al 30 aprile 2016
Primo	200 \$ CAD	225 \$ CAD
Secondo	200 \$ CAD	225 \$ CAD
Terzo	175 \$ CAD	200 \$ CAD
Dal quarto in poi	150 \$ CAD	175 \$ CAD

CERTIFICATO DELLE ANALISI

I vini presentati devono essere accompagnati da un certificato delle analisi conforme al Regolamento OIV sui concorsi internazionali di vini.

PAGAMENTO (vedere il retro del modulo d'iscrizione)

- carta di credito : Visa, Mastercard o American Express
- bonifico bancario : in dollari canadesi (\$ CAD)

SPEDIZIONE DEI CAMPIONI

- Numero di bottiglie da fornire

Tipologia di prodotto	Numero di bottiglie	Volume minimo
Tutte le categorie	4	3 litri
Vini vendemmia tardiva e Ice Wines	4	1,2 litri

MODALITÀ DI SPEDIZIONE E CORRIERE UFFICIALE

I campioni dovranno essere spediti in casse ben identificate con la scritta Sélections Mondiales des Vins Canada. L'invio dovrà obbligatoriamente comprendere i seguenti documenti :

- una copia del/dei formulari(o) di iscrizione,
- una fotocopia del certificato delle analisi
- una fattura proforma indicante il prezzo all'esportazione ex-cantina, per bottiglia, destinato alla rivendita (netto e senza commissione), in valuta locale e precisando « Valore per dogane solamente- alcun valore commerciale ». I termini della spedizione sono i seguenti : D.D.U. = Reso Non Sdoganato nel luogo di destinazione convenuto, tasse escluse. Queste tasse saranno pagate da Sélections Mondiales des Vins.

PARA INFORMACIÓN, INSCRIPCIÓN Y PAGO / PER INFORMAZIONI, ISCRIZIONI E PAGAMENTI

El organizador del concurso / L'organizzatore del concorso

Gestion SMV Canada inc., 305, boul. René-Lévesque Ouest, Québec (Québec) G1S 1S1, Canada

Tel : 418 263-0407 • Fax : 418 683 2899 • E-mail : info@smvcanada.ca • www.smvcanada.ca

Sección 1 Identificación del productor

Esta información servirá a la difusión de los resultados

Sezione 1 Identificazione del produttore

Queste informazioni serviranno alla divulgazione dei risultati

Razón social del productor / Ragione sociale del produttore :

Calle y número / Indirizzo : _____

Ciudad / Città : _____

Provincia, Estado, Departamento / Provincia : _____

País / Nazione : _____

Código postal / CAP: _____

Sr. / Signor Sra. / Signora

Apellido / Cognome della persona contacto : _____

Nombre / Nome: _____

Tel / Telefono. : _____

E-mail : _____

Website / Sito Internet : _____

Lengua de comunicación / Lingua preferita per le comunicazioni :

Français English Español Italiano

Sección 2 Identificación del intermediario

(si aplicable: agente, comisionista, asociación, etc.) Esta información servirá a la difusión de los resultados)

Sezione 2 Identificazione dell'intermediario

(se applicabile: agente, broker, associazione, ecc.) Queste informazioni serviranno alla divulgazione dei risultati.

Organización / Organizzazione :

Calle y número / Indirizzo : _____

Ciudad / Città : _____

Provincia, Estado, Departamento / Provincia : _____

País / Nazione : _____

Código postal / CAP: _____

Sr. / Signor Sra. / Signora

Apellido / Cognome della persona contacto : _____

Nombre / Nome: _____

Tel / Telefono. : _____

E-mail : _____

Website / Sito Internet : _____

Lengua de comunicación / Lingua preferita per le comunicazioni :

Français English Español Italiano

Dirección de facturación (si diferente de arriba) / Indirizzo di fatturazione per l'invio della ricevuta (se differente da sopra) :

Nota: La factura es enviada solamente por e-mail / Prendere nota che la fattura è mandata via e-mail solamente

Idem : Sección / Sezione 1 Sección / Sezione 2

Organización / Organizzazione : _____

Calle y número / Indirizzo: _____

Ciudad / Città: _____

Provincia, Estado, Departamento / Provincia : _____

País / Nazione: _____ Código postal / CAP: _____

Contacto / Contatto : Sr. / Signor Sra. / Signora

Tel / Telefono. : _____ Fax : _____

E-mail : _____

Inscripción del vino (hacer copias en caso necesario) / Iscrizione del vino (Fare delle copie se necessario)

Para garantizar la justa clasificación de los productos, favor de responder a todas las cuestiones. / Per assicurare la giusta classificazione dei prodotti, rispondete a tutte le domande.

1. Tipo / Tipologia : Vino

2. Color / Colore : Tinto / Rosso Blanco / Bianco Rosado / Rosé Ambar / Ambrato

3. Marca comercial comolo indica la botella / Marca commerciale come indicato sulla bottiglia

4. Cosecha / Cuvée : _____

5. Añada / Millesimo : _____ Año de cosecha no especificado / Senza millesimo

6. Variedad / Vitigno : _____

7. Denominación de origen / Appellazione (AOC, DQ, DOCG, AVA VQA, etc.) :

8. Stock disponible al momento de la inscripción (litros) /

Stock disponibile alla vendita al momento dell'iscrizione (in litri): _____

9. Azúcar residual / Zuccherio residuo (g/l) : _____ g/l

10. % alcohol / % alcool : _____ %

11. Vinos espumosos (bares) / Vini effervescenti (bars) : _____ bars

12. Contacto con la madera / Contatto con il legno : Si No

13. Vendido en Quebec / Venduto nel Québec :
SAQ Importación privadas / Importazione privata No

14. Clase de producto / Classe di prodotto :
Regular / Regolare Conocedor / Da conoscere Prestigio

15. Selección de categoría / Scelta della categoria : _____

16. Precio en dólares canadienses / Prezzo in dollari canadesi : _____ CAD \$

IMPORTANTE : SELECCIONAR SU CATEGORÍA AL REVERSO / SCEGLIETE LA VOSTRA CATEGORIA DALLA CLASSIFICAZIONE QUI DI SEGUITO.

Categorías / Categorie

- I. Vinos blancos de variedades no aromáticas / Vini bianchi da vitigni non aromatici**
- I-A blancos tranquilos / Bianchi tranquilli
I-B blancos de aguja (perlados) / Bianchi frizzanti
I-C blancos espumosos (menos champagne) / Bianchi spumanti (champagne escluso)
- II. Vinos rosados de variedades no aromáticas / Vini rosé da vitigni non aromatici**
- II-A rosados tranquilos / Rosé tranquilli
II-B rosados de aguja (perlados) / Rosé frizzanti
II-C rosados espumosos (menos champagne) / Rosé spumanti (champagne escluso)
- III. Vinos tintos / Vini rossi**
- III-A tintos tranquilos / Rossi tranquilli
III-B tintos de aguja (perlados) / Rossi frizzanti
III-C tintos espumosos (menos champagne) / Rossi spumanti champagne escluso)
- IV. Vinos blancos de variedades aromáticas / Vini bianchi da vitigni aromatici**
- IV-A vinos tranquilos / Vini tranquilli
IV-B vinos de aguja (perlados) / Vini frizzanti
IV-C vinos espumosos / Vini spumanti
- V. Vinos bajo velo / Vini sotto velo**
- VI. Vinos de licor / Vini da liquore**
- VI-A variedades no aromáticas / Vitigni non aromatici
VI-B variedades aromáticas / Vitigni aromatici
- VII. Vinos especialmente seleccionados / Vini specialmente selezionati**
- VII-A AOC Champagne (blanco y rosado/ Bianco e rosato)
VII-B blancos tranquilos (Uvas al 85 % de Quebec) / Vini bianchi tranquilli (85% dell'uva proveniente dal Québec)
VII-C tintos tranquilos (Uvas al 85 % de Quebec) / Vini rossi tranquilli (85% dell'uva proveniente dal Québec)
VII-D Vinos suizos / Vini svizzeri
- VIII. Vinos de variedades específicas / Vini da vitigni specifici**
- VIII-A Pinot noir / Pinot nero
VIII-B Malbec y Tannat / Malbec e Tannat
- IX. Vinos de cultivo de modo biológico o agrobiológico (blancos, rosados y tintos) / Vini da cultura biologica o agrobiologica (Bianco, rosé e rosso)**
- X. Vinos vendidos por los distribuidores autorizados de Québec / Vini venduti dai distributori autorizzati nel Québec (blancos, rosados y tintos / Bianco, rosé e rosso)**
- XI. Vinos naturalmente dulces / Vini naturalmente dolci**
- XI-A-1 variedades no aromáticas / Vitigni non aromatici
XI-A-2 vinos de hielo / Ice Wine
XI-B-1 variedades aromáticas / Vitigni aromatici
- XII. Categoría fuera de la OIV – Sidra / Categoria fuori della OIV - Sidro**
- XII-A Sidra de hielo / Ice cider
XII-B Sidra de hielo efervescente / Ice cider effervescente
XII-C Sidra suave / Sidro leggero
XII-D Sidra fuerte / Sidro forte
XII-E Sidra "de fuego" / Sidro "di fuoco"

Aceptación de las normas / Accetto il regolamento

Lei los reglamentos y acepto estos reglamentos / Ho letto e accetto integralmente tutte le norme di questo regolamento

Apellido y nombre / Cognome e nome : _____

Título / Titolo : _____

Firma : _____

Fecha / Data : _____

Adjunte una copia de este formulario a su pago así como al envío de sus muestras. Conserve una copia. ¡Buena suerte!

Allegate una copia del formulario al vostro pagamento e all'invio dei vostri campioni. Conservatene una copia. In bocca al lupo!

Enviar con las muestras los siguientes documentos: una copia del (de los) formulario(s) de inscripción; una copia del certificado de análisis; una factura proforma en la que se indica el precio exportación salida-bodega en USD, CAD o en Euro. **IMPORTANTE** : En Canadá es ilegal enviar bebidas alcohólicas por correo regular. Los productos serán destruidos sin aviso por Servicio de Correos Canadá.

Inviare i seguenti documenti con i campioni: una copia del(dei) modulo(i) d'iscrizione; una copia del certificato delle analisi; una fattura proforma indicante il prezzo franco cantina per esportazione in Euro, USD o CAD. **IMPORTANTE** : In Canada è illegale inviare dell'alcool tramite il servizio postale standard. I prodotti saranno distrutti da Postes Canada, senza possibilità di appello.

Costos de la inscripción / Costo d'iscrizione

El costo de inscripción para un producto en una categoría se calcula como sigue :
Il costo d'iscrizione, in dollari canadesi, si calcola nel modo seguente :

Hasta el 31 de enero 2016 / Entro il 31 gennaio 2016
Del 1o de febrero al 30 de abril 2016 / Dal 1 febbraio al 30 aprile 2016

	Hasta el 31 de enero 2016 / Entro il 31 gennaio 2016	Del 1o de febrero al 30 de abril 2016 / Dal 1 febbraio al 30 aprile 2016
Primer vino inscripto / Primo prodotto iscritto	200,00 \$ CAD	225,00 \$ CAD
Segundo vino inscripto / Secondo prodotto iscritto	200,00 \$ CAD	225,00 \$ CAD
Tercer vino inscripto / Terzo prodotto iscritto	175,00 \$ CAD	200,00 \$ CAD
Cada vino adicional / Ogni prodotto in più	150,00 \$ CAD	175,00 \$ CAD

Añadir las tasas aplicables / Aggiungere le tasse : 14,975%

Pago / Pagamento

Total a pagar / Totale da pagare:

Cantidad de productos / Quantità di prodotti	Costo por producto / Costo per prodotto	Total / Totale
		CDN \$ / \$ CAD
		CDN \$ / \$ CAD
		CDN \$ / \$ CAD
Subtotal a pagar/ Sub-totale da pagare :		CDN \$ / \$ CAD
Añadir los impuestos aplicables / Aggiungere le tasse : 14,975%		CDN \$ / \$ CAD
Total a pagar / Totale da pagare :		CDN \$ / \$ CAD

Tarjeta de Crédito / Carta di credito



Número de la Tarjeta / Numero della carta : _____

Valida hasta / Data di scadenza : _____ / _____
mes / mese / año / anno

Titular / Nome del proprietario : _____

Transferencia bancaria / Bonifico bancario

En dólares canadienses/ In dollari canadesi (\$CAD) :

Gestion SMV Canada Inc.
Banque de Montréal
Succursale Legendre
1660 Avenue Jules-Verne
Ville de Québec (QC)
CANADA G2G 2R5

CÓDIGO SWIFT: BOFMCAM2

En Canadá, no hay código IBAN favor de utilizar el código SWIFT
In Canada, non esiste il codice IBAN, utilizzare il codice Swift

NÚMERO DE CUENTA/ NUMERO DEL C/C : 21255-001 1035-235

REFERENCIA : El nombre del productor o de la agencia y el número de referencia de la inscripción

RIFERIMENTO : nome del produttore o numero di riferimento dell'iscrizione

SÉLECTIONS MONDIALES DES VINS CANADA

305, boulevard René-Lévesque Ouest, Québec (Québec) G1S 1S1, Canada
Tel : 1.418 263-0407 • Fax : 1.418 683-2899 • E-mail : info@smvcanada.ca

LES JURÉS 2015
LOS JURADOS 2015

THE JURORS 2015
I GIUDICI 2015



Commission 1 - 1^{ère} rangée assis : Velichka Galabova (Bulgarie), Maria Tzitzis Présidente œnologue (Grèce), Michel Flamand (Canada).
2^{ème} rangée : Andreas Vollmer (Allemagne), Anibal Couthino (Portugal).



Commission 2 : Gérard Bouger (Canada), Charles Henri De Coussergues (Canada), Rollande Amez-Droz (Suisse), Edita Durcova (Slovaquie), Jean-Marie Aurand (France), Patrick Galant Président, œnologue (France).



Commission 3 : 1^{ère} rangée avant : Estela De Frutos (Uruguay), Fernando Gurucharri Jaque Président œnologue (Espagne), Andrés Perès (Brésil).
2^{ème} rangée arrière : Hervé Durand (France), Louis Denault (Canada), Nicolas Jobin (Canada).



Commission 4 : Martin Gosselin (Canada), Pablo Ugarte (Chili), Torres Victor Président œnologue (Mexique), Carmen Rodriguez Galvin (Espagne), Jean-Marc Amez-Droz (Suisse), Donald Bouchard (Canada).



Commission 5 : François Côté (Canada), Lorenzo Ruggeri (Italie), Louis Havaux (Belgique), Isabel Mijares Présidente œnologue (Espagne), Jean-Pierre Peynaud (France), Pierre Cazalis (Canada).



Commission 6 : 1^{ère} rangée avant : Belgacem D'Khili Président œnologue (Tunisie), Jackie Gilbert Beaudoin (Canada), Roger Liégeois (Belgique).
2^{ème} rangée : Henri Biard (Canada), Anne Meglioli (Italie), Pascual Herrera Garcia (Espagne).

LES JURÉS 2015
LOS JURADOS 2015

THE JURORS 2015
I GIUDICI 2015



Commission 7 : Hélène Dion (Canada), Gabriel Riel-Salvatore (Italie), Claudia Quini (Argentine), Hervé Romat Président œnologue (France), José A Fernández Escudero. (Espagne), Jean-Paul Scieur (Canada).



Commission 8 : Emanuele Pellucci (Italie), Vincent Blanchard (France), Ivana Kovarikova (Rep Tchèque), Petronella Salvi (Afrique du Sud), Sergio Correa (Chili), Richard Bastien Président œnologue (France).



Commission 9 : 1^{ère} rangée assis : Annabelle Bourguin (France), Nina Jurinjak (Croatie), Jean Lalanne Président œnologue (Canada).
2^{ème} rangée arrière : Jean-Pierre Colas (France), Roger Thibault (Canada), Lubos Bartas (Rep Tchèque).



Commission 10 : 1^{ère} rangée en avant (assises) : Claude Léveillée (Canada), Lyne Pelletier (Canada), Barbara Jimenez Herrero Présidente œnologue (Argentine), Julie Montreuil (Canada). 2^{ème} rangée debout : Jean Chouzenoux (France), Jacques Mercier (U.S.A.), Élie D Maamari (Liban).



Commission 11 : Gheorghe Arpentin (Moldavie), David Hénault Président œnologue (France), Bervanoki Kalliopi (Grèce), Fabienne Cortadi (France), François Gosselin (Canada), Jacques Orhon (Canada).



Commission 12 : Gilbert Drolet Président œnologue (Canada), Ralf Anselmann (Allemagne), Colette Gillain (Belgique), Juan Carlos Rincon (Colombie), Constantin Croitoru (Roumanie).